

Loan Repayment Protection 貸款償還保障

Claim Form 索償書

Personal Details of the Insured 投保人個人資料

Full name: _____ Sex: M F Age: _____
 全名: _____ 性別: 男 女 年齡: _____

I.D. no.: _____ Loan a/c no.: _____ Policy no.: _____
 身份証號碼: _____ 貸款賬戶號碼: _____ 保單編號: _____

Occupation: _____ Position and industry: _____
 職業: _____ 職位及行業: _____

Telephone no. Home: _____ Mobile: _____
 電話 住宅: _____ 手提: _____

Home address: _____
 住宅地址: _____

Optional items for statistical analysis purpose only: 下列各項資料僅供統計分析之用，閣下可選擇填寫：

- (1) Number of year(s) of service with present employer(s)/ex-employer(s): _____
 現職/前職的任職年期: _____
- (2) Educational level (Please choose one of the following):
 教育程度 (請選擇下列其中一項):
 Secondary Post Secondary University Others _____
 中學 專上 大學 其他
- (3) Professional qualification(s), if any: _____
 專業資格 (如有): _____
- (4) Do you hold a Premier account with HSBC? Yes No
 閣下是否持有滙豐卓越理財賬戶? 是 否

Please complete only one of the appropriate sections below: 只需填寫下列適用的一部份：

Section 1 – Disability/Personal accident

第一部份 – 傷病保障/個人意外保障

- (1) Date, time and place of occurrence _____
 傷病發生的日期、時間和地點
- (2) Describe the nature and extent of disability _____
 描述傷病的性質及程度
- (3) If injury, please detail the circumstances of the accident _____
 如因意外受傷，請描述意外發生的經過
- (4) Name(s) and address(es) of any witness(es) of the accident _____
 任何意外目擊者的姓名和地址
- (5) Name and address of attending doctor _____
 主診醫生的姓名和地址
- (6) Is he/she your usual medical attendant? Yes No
 上述醫生是否閣下慣常就醫的醫生? 是 否
- (7) Have you been able to attend business or engage in any occupation since the commencement of disability? Yes No
 自傷病後，閣下是否能夠處理事務或從事任何工作? 是 否
 If YES, please give details _____
 如答「是」，請註明有關詳情
- (8) Please give details of any similar disability previously suffered.
 請詳述過去曾經遭受任何同類的傷病情況

AXA General Insurance Hong Kong Limited
 安盛保險有限公司

Mailing address: P.O. Box 91012 Tsim Sha Tsui Post Office, Kowloon, Hong Kong
 郵寄地址: 香港九龍尖沙咀郵政局郵政信箱 91012 號
 Office address: 23/F, One Kowloon, 1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong
 辦公地址: 香港九龍九龍灣宏遠街 1 號壹號九龍 23 樓
 ☎: (852) 2867 8678 ☎: (852) 2285 6222

- 9) Are you insured elsewhere? If yes, give the name of each insurance company and the amount you are entitled to claim.
閣下是否有向其他保險公司投保？如有，請詳述每間保險公司的名稱及閣下有權索償的金額。

Doctor's Statement

醫生報告

To be completed by your Doctor in BLOCK CAPITALS (Any charge for completing this form is the responsibility of the Insured).
本部分須由閣下的醫生以正楷大寫填寫（填寫本表格的費用由投保人支付）。

Notes: • The Insured may be required to attend medical examination at the expense of the Company in connection with any claim.
註： 投保人可能須就任何索償申請接受醫療檢驗，有關費用由本公司支付。
• Please attach the medical certificate.
請附上有關醫療證明。

(1) Claimant's full name: _____
索償人全名：

(2) Please describe the nature and extent of the disability.
請描述所遭受傷病的性質及程度。

(3) Please advise the date of the first occurrence of the disability _____
請註明傷病最初發生的日期

(4) Please advise the date on which the claimant became incapacitated as a result of this disability.
請註明索償人就是次傷病而喪失工作能力的日期。

(5) Have you provided medical certificates continuously since that time? Yes No
自該次後，閣下是否持續發出醫療證明？ 是 否
If NO, for what period have you not provided medical certificate and why?
如答「否」，請註明沒有提供醫療證明的時間及原因。

(6) Please specify period covered by latest medical certificate issued: From _____ to _____
請註明最近一次發出的醫療證明所涵蓋的期間： 由 至

(7) If being consulted following an accident, please advise whether the injury for which you are treating the claimant is solely due to the accident.
如索償人在發生意外後向閣下求診，請註明閣下現時治療傷者的損傷是否純粹由於該宗意外所造成。

(8) Is the disability related to more than one complaint? Yes No
有關傷病情況是否與超過一項病症有關？ 是 否
If YES, please describe the nature of the order complaints and indicate the main cause of the present incapacity.
如答「是」，請描述其他病症的性質，及註明現時喪失工作能力的主要原因。

(9) Has the claimant been able to fully resume or partially resume his/her usual business or occupation?
索償人能否完全恢復原有的工作能力或復原有的部分工作能力？

Fully Partially No
完全 部分 否

If YES, from what date was he/she able to do so? _____
如能夠，請註明其恢復工作能力的日期

(10) Are you aware of any other factors which may be likely to retard recovery in any way? Yes No
閣下是否知悉有其他因素，可能以任何方式妨礙索償人復原？ 是 否

If YES, please give details
如答「是」，請詳述有關情況

(11) If possible, please indicate the probable date of return to work _____
請註明索償人應可重返工作崗位的時間 (如可以)

(12) General remarks
一般備註

Signature _____ Practice stamp _____ Date _____
簽署 蓋印 日期

Qualifications _____
資歷

For unemployment claim only: statement of previous employer

只供失業保障索償使用：前僱主報告

I/we, being the previous employer of _____ confirm that the information given in Section 2 is in all respect true and complete to the best of my/our knowledge and belief except _____ (if applicable).

本人／我們為 _____ 的前僱主，確認就本人所深知及確信，第二部分所載資料均屬真實無訛，唯 _____ (如適用) 除外。

Signature & stamp: _____

簽署及蓋印：

Previous employer
前僱主

Date: _____

日期：

Name of signatory: _____

簽署人姓名：

Name of the company: _____

公司名稱：

Telephone no: _____

電話號碼：

Business address: _____

業務地址：

Claim Payment Method 收取索償款項指示

1. If the claim payment method "Autopay to bank account" is chosen,
 - (a) please provide Insured/Insured Person/Eligible Person/Claimant's bank account proof showing account holder name and account number (e.g. copy of bank book, ATM card or bank statement etc).
 - (b) For Insured/Insured Person/Eligible Person/Claimant who is an individual, only personal banking saving/current accounts will be accepted by AXA General Insurance Hong Kong Limited ("AXA").
 - (c) For Insured/Insured Person/Eligible Person/Claimant who is a corporate entity, only commercial banking saving/current accounts will be accepted by AXA.
 - (d) AXA will only pay/transfer Hong Kong Dollars to the designated bank account.
 - (e) If the bank transfer payment is rejected, declined or unsuccessful, a cheque will be issued to Insured/Insured Person/Eligible Person/Claimant and posted to address stated on the claim form instead without further notice.
 - (f) If the claim payment amount is over HK\$ 20,000, a cheque will be issued to Insured/Insured Person/Eligible Person/Claimant and posted to the address stated on the claim form.
2. If the claim payments are settled in currencies other than the policy currency(ies), the payment amounts would be subject to change according to the prevailing exchange rate determined by AXA from time to time. The fluctuation in exchange rates may have impact on the payment amounts. You are subject to exchange rate risks. Exchange rate fluctuates from time to time. You may suffer a loss of your benefit values as a result of the exchange rate fluctuations.
3. AXA reserves the right to determine the claim payment method at its absolute discretion.
 1. 凡選擇以「自動轉賬至銀行戶口」方式收取索償款項，
 - (a) 請同時提交印有投保人／受保人／合資格人士／索償人士全名及銀行戶口號碼之戶口證明（如銀行存摺或自動櫃員機卡或銀行月結單副本等）。
 - (b) 投保人／受保人／合資格人士／索償人士是個人客戶，安盛保險有限公司（「AXA 安盛」）只接受個人銀行儲蓄／支票戶口。
 - (c) 投保人／受保人／合資格人士／索償人士是公司客戶，AXA 安盛只接受公司銀行儲蓄／支票戶口。
 - (d) AXA 安盛將支付／轉賬港幣到指定的銀行賬戶。
 - (e) 如銀行轉賬被拒絕或不成功，款項將以支票形式寄予投保人／受保人／合資格人士／索償人士於索償書上所提供的地址，而恕不另行通知。
 - (f) 當索償金額超過港幣 \$ 20,000，款項將以支票形式寄予投保人／受保人／合資格人士／索償人士於索償書上所提供的地址。
 2. 如索償款項的貨幣不是保單貨幣，該款項可能會受 AXA 安盛不時釐定的匯率而改變。匯率之波動會對索償款項構成影響。您須承受匯率風險。匯率會不時波動，您可能因匯率之波動而損失部分的利益價值。
 3. AXA 安盛保留權利自行決定其索償款項的付款方式。

Before using your personal data for the purposes and providing to the transferees set out above, the Company must obtain your written consent, and only after having obtained such written consent, may use and provide your personal data for any promotional or marketing purpose.

You may in future withdraw your consent to the use and provision of your personal data for direct marketing.

If you wish to withdraw your consent, please inform us in writing to the address in the section on “**Access and correction of personal data**”. The Company shall, without charge to you, ensure that you are not included in future direct marketing activities.

Access and correction of personal data: Under the PDPO, you have the right to ascertain whether the Company holds your personal data, to obtain a copy of the data, and to correct any data that is inaccurate. You may also request the Company to inform you of the type of personal data held by it.

Requests for access and correction or for information regarding policies and practices and kinds of data held by the Company should be addressed in writing to:

Data Privacy Officer
AXA General Insurance Hong Kong Limited
23/F, One Kowloon, 1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

A reasonable fee may be charged to offset the Company's administrative and actual costs incurred in complying with your data access requests.

* This is applicable only if you are applying for a product and/or service of, or making a request to, the Company through HSBC as the Company's distribution agent. Your personal data will not be provided to HSBC for any of the Purposes and the additional purposes and for direct marketing by HSBC set out in the paragraphs above if you do not apply for the product and/or service of, or make a request to, the Company through HSBC as the Company's distribution agent.

收集個人資料的聲明

安盛保險有限公司(下稱“**本公司**”)明白其就《個人資料(私隱)條例》(香港法例第486章)(“**條例**”)收集、持有、處理、使用和/或轉移個人資料所負有的責任。本公司僅將為合法和相關的目的收集個人資料,並將採取一切切實可行的步驟,確保本公司所持個人資料的準確性。本公司將採取一切切實可行的步驟,確保個人資料的安全性,及避免發生未經授權者因意外而擅自取得、刪除或另行使用個人資料的情況。

敬請注意,如果閣下不向本公司提供閣下的個人資料,我們可能無法提供閣下所需的資料、產品或服務,或無法處理閣下的要求。

目的: 本公司不時有必要收集閣下的個人資料,並可能因下列各項目的(“**有關目的**”)而供本公司使用、存儲、處理、轉移、披露或共享該等個人資料:

1. 向閣下推介、提供和營銷本公司、安盛集團的其他公司(“**安盛關聯方**”)或本公司的商業合作夥伴(參閱下文“**在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士**”部份)之產品/服務,以及提供、維持、管理和操作該等產品/服務;
2. 處理和評估閣下就本公司及安盛關聯方所提供之產品/服務提出的任何申請或要求;
3. 向閣下提供後續服務,包括但不限於執行/管理已發出的保單;
4. 與就本公司和/或安盛關聯方提供的任何產品/服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何目的,包括索賠調查;
5. 評估閣下的財務需求;
6. 為客戶設計產品/服務;
7. 為統計或其他目的進行市場研究;
8. 不時就本條款所列的任何目的核對所持有的與閣下有關係的任何資料;
9. 作出任何適用法律、規則、規例、實務守則或指引所要求的披露或協助在香港或香港以外其他地方的警方或其他政府或監管機構執法及進行調查;
10. 進行身份和/或信用核查和/或債務追收;
11. 遵守任何適用的司法管轄區的法律;
12. 開展與本公司業務經營有關的其他服務;及
13. 與上述任何目的直接有關的其他目的。

個人資料的轉移: 個人資料將予以保密,但在遵守任何適用法律條文的前提下,可提供給:

1. 位於香港或香港以外其他地方的任何安盛關聯方、本公司的任何相關聯人士、任何再保險公司、索賠調查公司、閣下之保險經紀、行業協會或聯會、基金管理公司或金融機構,以及就此方面而言,閣下同意將閣下的資料轉移至香港境外;
2. * 就任何有關目的和下列與銀行有關的額外目的提供給香港上海滙豐銀行有限公司(“**滙豐**”): 確保客戶信貸信譽度持續良好,建立和維持信貸及風險的相關模型,為進行信用核查以及其他直接相關的目的而向信貸資料服務機構提供個人資料,確定尚欠客戶的債務或客戶所欠債務的金額以及向客戶和為客戶的欠款提供擔保之人追收未償款項;
3. 與就本公司和/或安盛關聯方提供的任何產品/服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何人士(包括私家偵探);
4. 在香港或香港以外其他地方本公司和/或安盛關聯方提供行政、技術或其他服務(包括直接促銷服務)並對個人資料負有保密義務的任何代理、承包商或第三方;
5. 信貸資料機構或(在出現拖欠還款的情況下)追討欠款公司;
6. 本公司權利或業務的任何實際或建議的承讓人、受讓方、參與者或次參與者;及
7. 在香港或香港以外其他地方的任何政府部門或其他適當的政府或監管機關。

如欲了解本公司為促銷目的使用閣下的個人資料的政策,請參閱下文“**在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士**”部份。

閣下的個人資料將僅為上文中規定的一個或多個有關目的而被轉移。

在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士

本公司有意:

1. 使用本公司不時持有的閣下的姓名、聯絡資料、產品及服務的組合資料、交易模式及行為、財政背景及人口統計數據以進行直接促銷;
2. 就本公司、安盛關聯方,本公司合作品牌夥伴及商業合作夥伴可能提供關於下列類別的服務及產品而進行直接促銷(包括但不限於提供獎賞、客戶或會員或優惠計劃):
 - a. 保險、銀行、公積金或公積金計劃、金融服務、證券和相關產品及服務;
 - b. 健康、保健及醫療、餐飲、體育運動及會員服務、娛樂、健身浴或類似的休閒活動、旅遊及交通、家居、服裝、教育、社交網絡、媒體的產品及服務及高級消費類產品;
3. 以上服務及產品將會由本公司及/或以下機構提供:
 - a. 任何安盛關聯方;
 - b. 第三方金融機構;
 - c. 提供上文2.所列之服務及產品之本公司及/或安盛關聯方的商業合作夥伴或合作品牌夥伴;
 - d. 向本公司或任何以上所列機構提供支援的第三方獎賞、客戶或會員或優惠計劃提供者;
4. 除由本公司促銷上述服務及產品外,本公司亦有意將上文1.段部份所述的資料提供予上文3.段部份所述的全部或任何人士,以供該等人士在促銷該等服務及產品中使用,而本公司為此目的須獲得客戶書面同意(包括表示不反對)。

在使用閣下的個人資料作上文所述的目的或提供予上文所述的人士之前,本公司須獲得閣下的書面同意,及只在獲得閣下的書面同意後方可使用閣下的個人資料及提供予其他人士作任何推廣及促銷用途。

閣下日後可撤回閣下給予本公司有關使用閣下的個人資料及提供予其他人士作任何促銷用途的同意。

閣下如欲撤回閣下給予本公司的同意,請發信至下文“**個人資料的查閱和更正**”部份所列的地址通知本公司。本公司會在不收任何費用的情況下確保不會將閣下納入日後的直接促銷活動中。

個人資料的查閱和更正: 根據條例,閣下有權查明本公司是否持有閣下的個人資料,獲取該資料的副本,以及更正任何不準確的資料。閣下還可以要求本公

司告知閣下本公司所持個人資料的種類。

查閱和更正的要求，或有關獲取政策、常規及本公司所持的資料種類的資料，均應以書面形式發送至：

香港九龍九龍灣宏遠街1號壹號九龍23樓
安盛保險有限公司
個人資料保護主任

本公司可能會向閣下收取合理的費用，以抵銷本公司為執行閣下的資料查閱要求而引致的行政和實際費用。

* 此僅適用於閣下透過滙豐（作為本公司的分銷代理人）申請本公司的產品和／或服務或者透過滙豐（作為本公司的分銷代理人）向本公司提出要求的情況。如果閣下並未透過滙豐（作為本公司的分銷代理人）申請本公司的產品和／或服務或者透過滙豐（作為本公司的分銷代理人）向本公司提出要求，閣下的個人資料將不會因上文所述的任何有關目的、額外目的或為讓滙豐進行直接促銷而提供給滙豐。

Declaration and Authorization 聲明及授權書

1. I/WE HEREBY DECLARE AND AGREE that (1) all statements and answers to all questions whether or not written by my/our own hand are to the best of my/our knowledge and belief complete and true; (2) AXA General Insurance Hong Kong Limited (the "Company") is not bound by and is not required to rely on any statement which I/We may have made to any person if not written or printed here.

本人／我們謹此聲明及同意(1)上述一切陳述及問題的所有答案，不論是否本人／我們親手所寫，就本人／我們所知所信，均為事實全部並確實無訛；(2)本人／我們對任何人所作出的任何聲明，如沒有在此申請書上填寫或印出，安盛保險有限公司（「貴公司」）不須受其約束。

2. I/WE, HEREBY AUTHORIZE (1) any employer, medical practitioner, paramedical examiners, hospital, clinic, insurance company, bank, financial institution, police, government institution, or other organization, institution or person, that has any records or knowledge of me/us to disclose such information to AXA General Insurance Hong Kong Limited ("the Company"); (2) the Company or any of its appointed medical examiners, paramedical examiners or laboratories to perform the necessary medical assessments and tests to evaluate in relation to this claim. This authorization shall bind the successors of and remains valid notwithstanding death or incapacity. A photocopy of this authorization shall be as valid as the original.

本人／我們茲授權(1)任何僱主、註冊西醫、醫療人員、醫院、診所、保險公司、銀行、財務機構、警察、政府機構、或其他組織、機構或人士、凡知道或持有任何本人／我們之紀錄者，均可將該等資料提供給安盛保險有限公司；(2)安盛保險有限公司或任何其指定之醫生或化驗所，可就此賠償申請替本人／我們進行所需之醫療評估及測試，作為審核本人／我們之索償。此授權對本人／我們之繼承人具有約束力；即使本人／我們身故或無行為能力時，此授權仍具效力。本授權書的影印本與正本均有同等效力。

3. I/WE ACKNOWLEDGE AND CONFIRM that I/we have read and understood the Personal Information Collection Statement ("PICS"). I/We confirm that I/we have been advised to read carefully the PICS, and I/we have read it carefully its effect and impact in respect of my/our personal data collected or held by the Company (whether contained in this application or otherwise). Based on the foregoing, I/we hereby give my/our acknowledgement and agree to the use and transfer of my/our personal data by AXA General Insurance Hong Kong Limited in accordance with the PICS, including the use and provision of my/our personal data for the purpose of direct marketing.

本人／我們確認本人／我們已閱讀並明白收集個人資料的聲明《該聲明》。本人／我們確認本人／我們已被通知本人／我們須詳細閱讀《該聲明》，而本人／我們已詳細閱讀《該聲明》對貴公司所收集或持有之本人／我們的個人資料的影響（不論是否此表格所載或從其他途徑所取得）。根據以上所述，本人／我們特此確認並同意安盛保險有限公司根據《該聲明》使用及轉移本人／我們的個人資料，包括在直接促銷中使用及將本人／我們個人資料提供予其他人士。

[Important: If you do not agree to the use and provision of your personal data for direct marketing as set out in the section "**Use and provision of personal data in direct marketing**"; please tick the box below and we will not use your personal data for direct marketing.]

[重要通知：如閣下不同意根據“**收集個人資料的聲明**”使用和轉移閣下的個人資料作直接促銷用途（參閱“**在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士**”部份），請在下列方格內 加上剔號（“✓”），本公司將不會使用閣下的個人資料作為直接促銷用途。]

- I/ we do not agree with the use and provision of my/our personal data for direct marketing purposes as set out above in the **Personal Information Collection Statement** (see "**Use and provision of personal data in direct marketing**") and do not wish to receive any promotional and direct marketing materials.

本人／我們不同意貴公司根據“**收集個人資料的聲明**”使用和轉移本人／我們的個人資料作直接促銷用途（參閱“**在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士**”部份）並不願意接收任

何貴公司的推廣及直接促銷的材料。

Date (dd/mm/yyyy)

日期 (日/月/年)

Signature of Insured

投保人簽署

Important Notes 重要事項：

The above policy is underwritten by AXA General Insurance Hong Kong Limited ("AXA"), which is authorised and regulated by the Commissioner of Insurance of the Hong Kong SAR. AXA will be responsible for providing your insurance coverage and handling claims under your policy. The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited is registered in accordance with the Insurance Companies Ordinance (Cap. 41 of the Laws of Hong Kong) as an insurance agent of AXA for distribution of general insurance products in the Hong Kong SAR. 以上保單由安盛保險有限公司（「安盛」）承保，安盛已獲香港保險業監理事員授權並受其監管。安盛將負責按保單條款為您提供保險保障以及處理索償申請。香港上海滙豐銀行有限公司乃根據保險公司條例（香港法例第41章）註冊為安盛於香港特別行政區分銷一般保險產品之授權保險代理商。

In the event of any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail. 如中英文版本的條款有任何分歧，以英文版本為準。

Issued by AXA General Insurance Hong Kong Limited 由安盛保險有限公司刊發